



EL-M1200

Part Nr. 280182



User Manual

Contents

English	01-04
Deutsch	05-08
中文	09-12
Español	13-16
Français	17-20
Русский язык	21-24
Italiano	25-28

Thank you for purchasing this amplifier.

We guarantee superior performance in terms of electronics, mechanical quality, and sound, maintaining the stated characteristics over time.

Wish you happy listening.

Please read this user manual carefully before installing your amplifier. Follow the connection instructions, and if necessary, contact the service center for any questions.

Installation Instructions

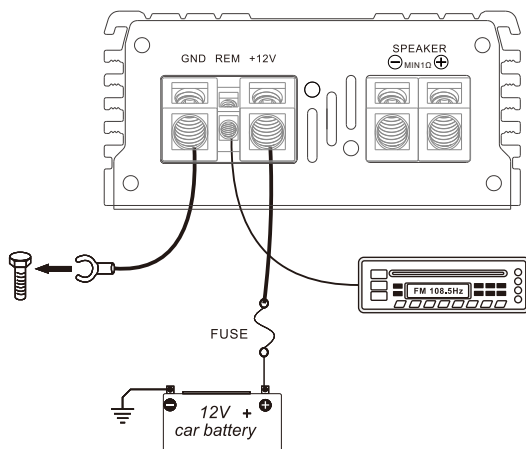
1. Please choose a location where there is no direct exposure to weather.
2. Please ensure the location allows for good air circulation to aid the amplifier's heat dissipation.
3. To ensure excellent performance and stability, please install it correctly.
4. Use the proper length power cable to reduce power consumption and ensure the best sound quality.
5. For safety, use power and speaker cables with the recommended specifications.
6. Do not route the cables through sharp metal edges or corners, and keep them away from ignition wires or the car's computer control system, as they may cause interference.
7. Use the shortest power cable possible, and prefer longer speaker cables.
8. Read the instructions for using the wires carefully to reduce interference.

Notes on The Power Supply

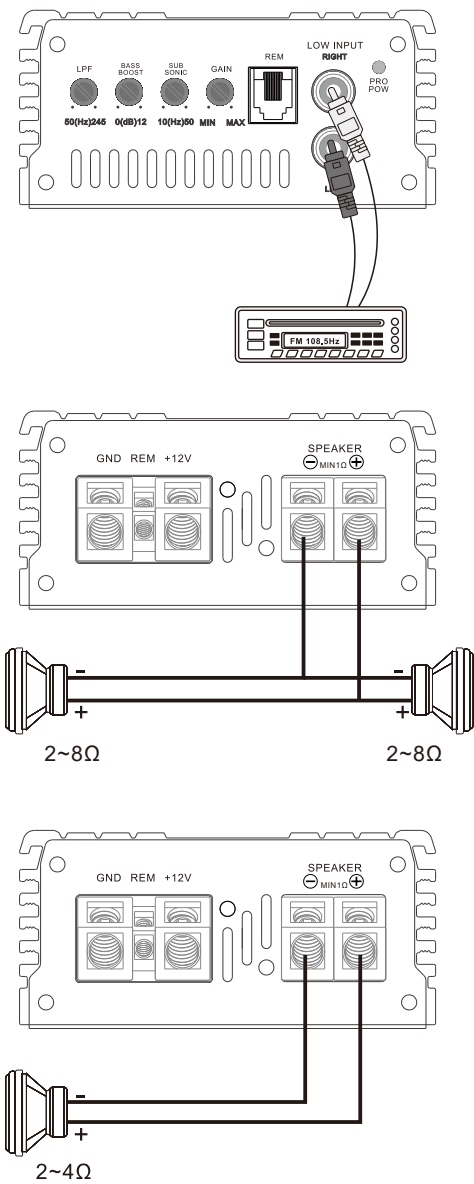
1. Connect the 12V power supply lead only after all other leads have been connected.
2. Be sure to securely connect the ground lead to a metal point in the car. A loose connection may cause a malfunction.
3. Connect the remote control lead from the head unit to the amplifier's remote terminal. A loose connection may cause a malfunction.
4. If the car audio system lacks a remote output, connect the remote terminal to the accessory power supply.
5. Use the power supply lead with a fuse (ONE 40A fuse).
6. Place the fuse as close as possible to the car battery.
7. Ensure the leads connected to the 12V and GND terminals are at least 10-gauge (AWG#10) power cables.

Power Connection Leads

Premium Power/GND cables should be used.



Speaker System



Specification

Class D Amplifier

Model:	EL-M1200
RMS Power:	1200 W/1 Ω , 850 W/2 Ω , 600 W/4 Ω (14,4 V/ $\pm$ 10%)
Input Sensitivity:	0.15 V - 6 V
Output Range (max):	96 Vpp
Frequency Response:	20 Hz - 250 Hz
High pass/Lowpass (-3 dB, 12 dB/Oct):	50 Hz - 250 Hz
Signal to Noise Ratio:	$\leq$ 90 dB
Total Harmonic Distortion:	$\leq$ 0.2%
Dimensions (L x W x H):	260 $\times$ 110 $\times$ 52.5 mm
Net Weight:	1.75 kg

Vielen Dank für den Kauf dieses Verstärkers.

Wir garantieren eine überlegene Leistung in Bezug auf Elektronik, Mechanik und Klangqualität, wobei die angegebenen Eigenschaften langfristig erhalten bleiben.

Wir wünschen Ihnen ein angenehmes Hörerlebnis.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig, bevor Sie Ihren Verstärker installieren. Befolgen Sie die Anschlussanweisungen und wenden Sie sich bei Fragen an den Servicecenter.

Installationsanleitung

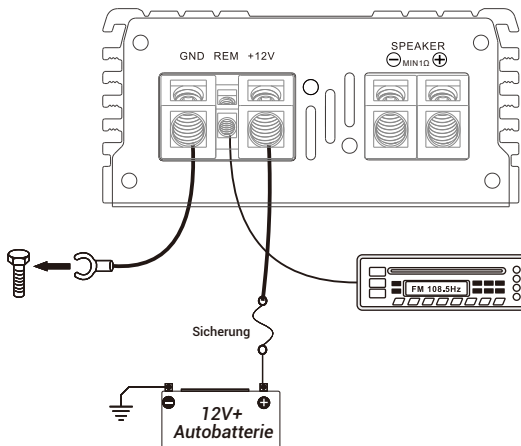
1. Wählen Sie einen Standort ohne direkte Witterungseinflüsse.
2. Stellen Sie sicher, dass der Standort eine gute Luftzirkulation zur Wärmeableitung ermöglicht.
3. Für optimale Leistung und Stabilität muss der Verstärker korrekt installiert werden.
4. Verwenden Sie Stromkabel mit geeigneter Länge, um Leistungsverluste zu minimieren und die beste Klangqualität zu gewährleisten.
5. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur die empfohlenen Strom- und Lautsprecherkabel.
6. Verlegen Sie Kabel nicht über scharfe Metallkanten und halten Sie sie fern von Zündkabeln oder dem Fahrzeugcomputer, um Störungen zu vermeiden.
7. Verwenden Sie möglichst kurze Stromkabel und bevorzugen Sie längere Lautsprecherkabel.
8. Befolgen Sie die Verkabelungsanweisungen sorgfältig, um Störungen zu reduzieren.

Hinweise zur Stromversorgung

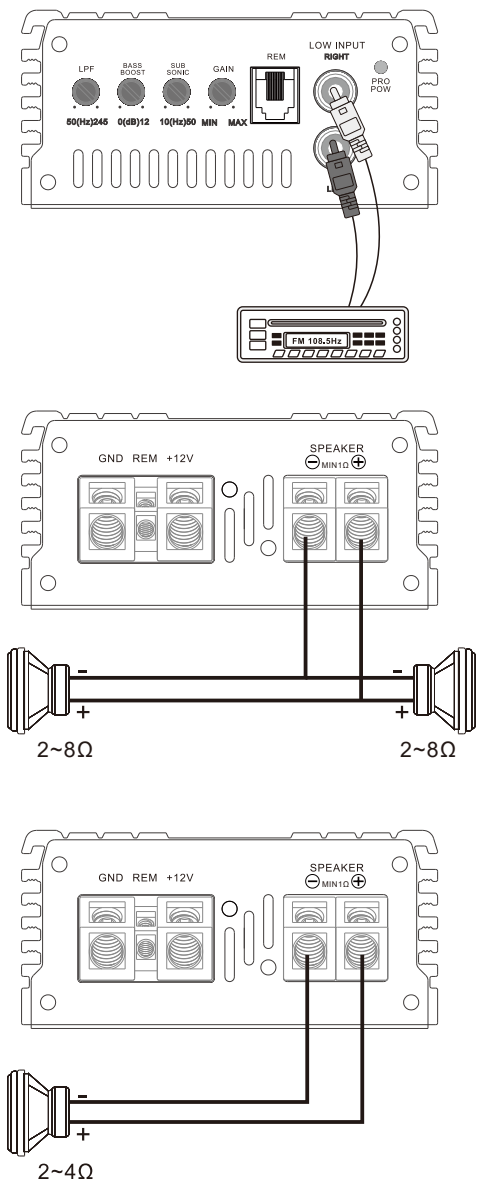
1. Schließen Sie das 12V-Stromkabel erst an, nachdem alle anderen Kabel verbunden sind.
2. Der Masseanschluss muss sicher mit einem Metallpunkt im Fahrzeug verbunden sein. Eine lockere Verbindung kann zu Fehlfunktionen führen.
3. Verbinden Sie die Fernsteuerleitung des Radios mit dem REM-Anschluss des Verstärkers. Eine lockere Verbindung kann Probleme verursachen.
4. Falls das Autoradio keinen REM-Ausgang hat, verbinden Sie den REM-Anschluss mit der Zusatzstromversorgung.
5. Verwenden Sie ein abgesichertes Stromkabel (mit einem 40A-Sicherung).
6. Platzieren Sie die Sicherung möglichst nah an der Fahrzeugbatterie.
7. Die Kabel an den 12V- und GND-Anschlüssen müssen mindestens 10 AWG (5,3 mm²) stark sein.

Stromversorgungskabel

Es sollten hochwertige Strom- und Massekabel verwendet werden.



Speaker System



Technische Daten

Klasse-D-Verstärker

Modell:	EL-M1200
RMS-Leistung:	1200 W/1 Ω , 850 W/2 Ω , 600 W/4 Ω (14,4 V/ $\pm 10\%$)
Eingangsempfindlichkeit:	0,15 V - 6 V
Ausgangsspannung (max):	96 Vpp
Frequenzgang:	20 Hz - 250 Hz
Hochpass/Tiefpass (-3 dB, 12 dB/Okt):	50 Hz - 250 Hz
Signal-Rausch-Verhältnis:	≤ 90 dB
Klirrfaktor:	$\leq 0,2\%$
Abmessungen (L $\times$ B $\times$ H):	260 $\times$ 110 $\times$ 52,5 mm
Nettogewicht:	1,75 kg

感谢您选择彩虹EL-M1200功放，其在电子、结构和音质方面拥有卓越的性能，且长久保持其所述特性。

祝您聆听音乐愉快。

请您在安装功放前认真阅读说明书并遵从接线指引，任何疑问如有必要请联系服务中心。

安装指导

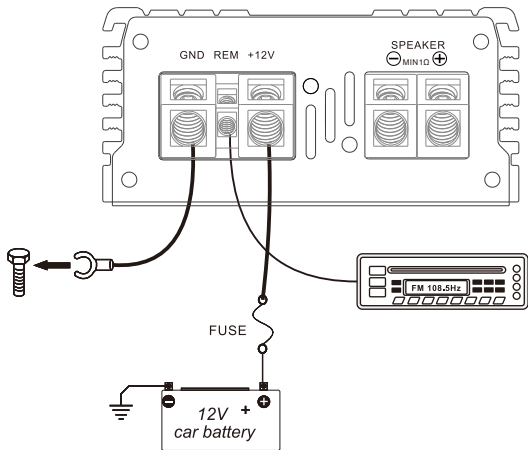
- 1、请选择一个没有阳光直射的地方进行安装。
- 2、请注意安装位置需要有良好的空气流通以帮助功放散热。
- 3、为确保功放的稳定和发挥优越性能，请严格正确安装。
- 4、请使用合适长度的电源线以减少功率损耗来保证最好的音质效果。
- 5、为确保安全请使用推荐规格的电源线和喇叭线。
- 6、请勿将线材接触任何锋利金属或边角位置，并远离点火线或汽车电脑控制系统，以免造成干扰。
- 7、请尽量使用较短的电源线，最好使用稍长的喇叭线。
- 8、请仔细阅读使用说明，以减少信号干扰。

电源连接须知

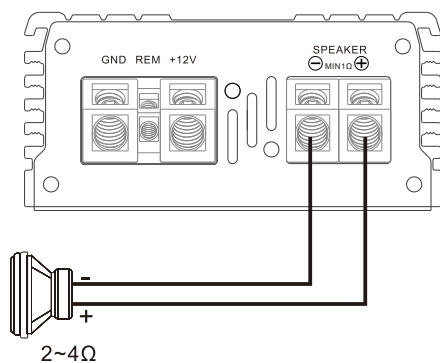
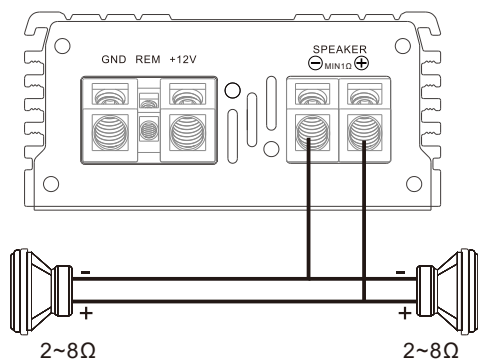
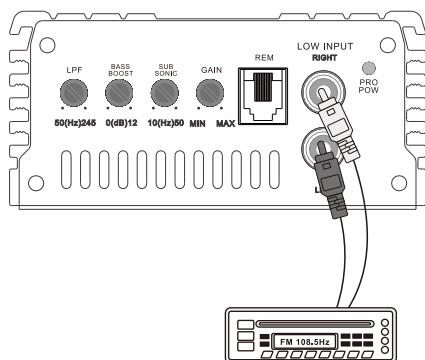
- 1、在连接所有其他电源线之后，再连接 12V 电源线。
- 2、确保将设备的地线牢固地连接到汽车的金属部位。松动的连接可能导致放大器故障。
- 3、确保将主机的远程控制线连接到放大器的远程端口。松动的连接可能会导致放大器故障。
- 4、如果使用的车载音响放大器没有远程输出端口，请将远程端口连接到辅助电源。
- 5、使用带有保险丝的电源线（一个 40A 的保险丝）。
- 6、将保险丝尽可能靠近汽车电池安装。
- 7、确保连接到本设备的 12V 和 GND 端子的电缆规格大于10 号（AWG #10）。

电源连接导线

应使用优质电源线/地线。



音响系统



规格参数

D类汽车功放

型号	EL-M1200
额定功率	1200 W/1 Ω, 850 W/2 Ω, 600 W/4 Ω (14,4 V/±10%)
输入灵敏度	0.15 V - 6 V
信号输出范围（最大）	96 Vpp
频响	20 Hz - 250 Hz
高通/低通	50 Hz - 250 Hz
信噪比	≤90 dB
总谐波失真	≤0.2%
机器尺寸(长x宽x 高)	260 × 110 × 52.5 mm
净重	1.75 kg

Gracias por adquirir este amplificador.

Garantizamos un rendimiento superior en términos de electrónica, mecánica y calidad de sonido, asegurando que las características declaradas se mantengan consistentes con el tiempo.

Le deseamos una experiencia auditiva placentera.

Por favor, lea atentamente este manual antes de instalar su amplificador. Siga las instrucciones de conexión y, si es necesario, contacte al centro de servicio para cualquier consulta.

Instrucciones de instalación

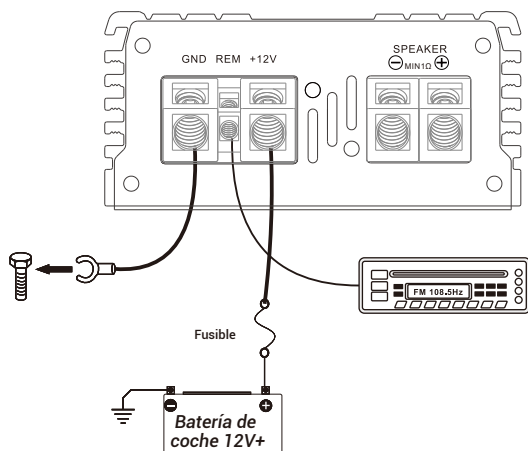
1. Elija una ubicación protegida de las condiciones climáticas.
2. Asegúrese de que el lugar de instalación tenga buena ventilación para disipar el calor del amplificador.
3. Para garantizar el máximo rendimiento y estabilidad, instálelo correctamente.
4. Utilice cables de alimentación de longitud adecuada para minimizar pérdidas de potencia y asegurar la mejor calidad de sonido.
5. Por seguridad, use cables de alimentación y altavoces con las especificaciones recomendadas.
6. No pase los cables por bordes metálicos afilados y manténgalos alejados de cables de encendido o del sistema informático del vehículo para evitar interferencias.
7. Use el cable de alimentación más corto posible, prefiriendo cables de altavoz más largos.
8. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado para reducir interferencias.

Notas sobre la alimentación

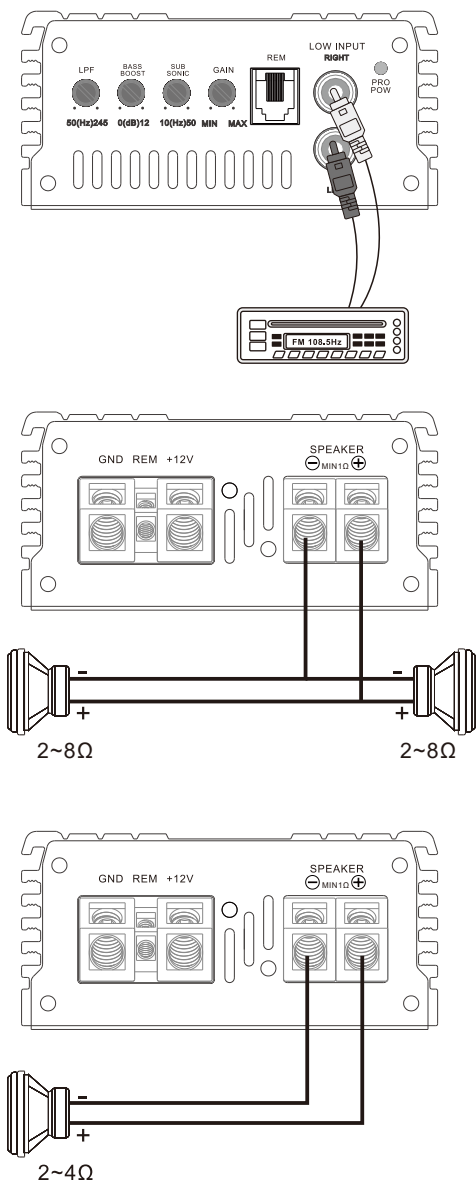
1. Conecte el cable de alimentación de 12V sólo después de haber conectado todos los demás cables.
2. Asegure firmemente el cable de masa a un punto metálico del vehículo. Una conexión floja puede causar malfuncionamiento.
3. Conecte el cable de control remoto de la unidad principal al terminal REM del amplificador. Una conexión insegura puede causar problemas.
4. Si el sistema de audio no tiene salida REM, conecte el terminal REM a la alimentación de accesorios.
5. Use el cable de alimentación con fusible (un fusible de 40A).
6. Coloque el fusible lo más cerca posible de la batería del vehículo.
7. Los cables conectados a los terminales 12V y GND deben ser de al menos calibre 10 AWG.

Cables de conexión de alimentación

Deben utilizarse cables de alimentación y tierra de alta calidad.



Lautsprechersystem



Especificaciones

Amplificador Clase D

Modelo:	EL-M1200
Potencia RMS:	1200 W/1 Ω , 850 W/2 Ω , 600 W/4 Ω (14,4 V/ $\pm$ 10%)
Sensibilidad de entrada:	0.15 V - 6 V
Rango de salida (máx):	96 Vpp
Respuesta en frecuencia:	20 Hz - 250 Hz
Pasa altos/Pasa bajos (-3 dB, 12 dB/Oct):	50 Hz - 250 Hz
Relación señal/ruido:	$\leq$ 90 dB
Distorsión armónica total:	$\leq$ 0.2%
Dimensiones (L $\times$ A $\times$ H):	260 $\times$ 110 $\times$ 52.5 mm
Peso neto:	1.75 kg

Nous vous remercions d'avoir choisi cet amplificateur.

Nous garantissons des performances supérieures en termes d'électronique, de mécanique et de qualité sonore, tout en maintenant des caractéristiques stables dans le temps.

Nous vous souhaitons une excellente expérience d'écoute.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer votre amplificateur. Suivez les instructions de connexion et, si nécessaire, contactez le service après-vente pour toute question.

Instructions d'installation

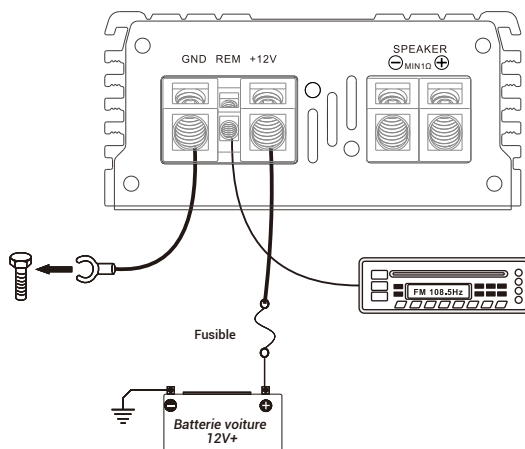
1. Choisissez un emplacement protégé des intempéries.
2. Assurez-vous que l'emplacement permet une bonne circulation d'air pour dissiper la chaleur de l'amplificateur.
3. Pour des performances et une stabilité optimales, installez-le correctement.
4. Utilisez des câbles d'alimentation de longueur appropriée pour minimiser les pertes de puissance et garantir la meilleure qualité sonore.
5. Pour des raisons de sécurité, utilisez des câbles d'alimentation et haut-parleurs aux spécifications recommandées.
6. Ne faites pas passer les câbles près de bords métalliques tranchants et éloignez-les des câbles d'allumage ou 6. système informatique du véhicule pour éviter les interférences.
7. Utilisez le câble d'alimentation le plus court possible, en privilégiant des câbles haut-parleur plus longs.
8. Suivez attentivement les instructions de câblage pour réduire les interférences.

Notes sur l'alimentation

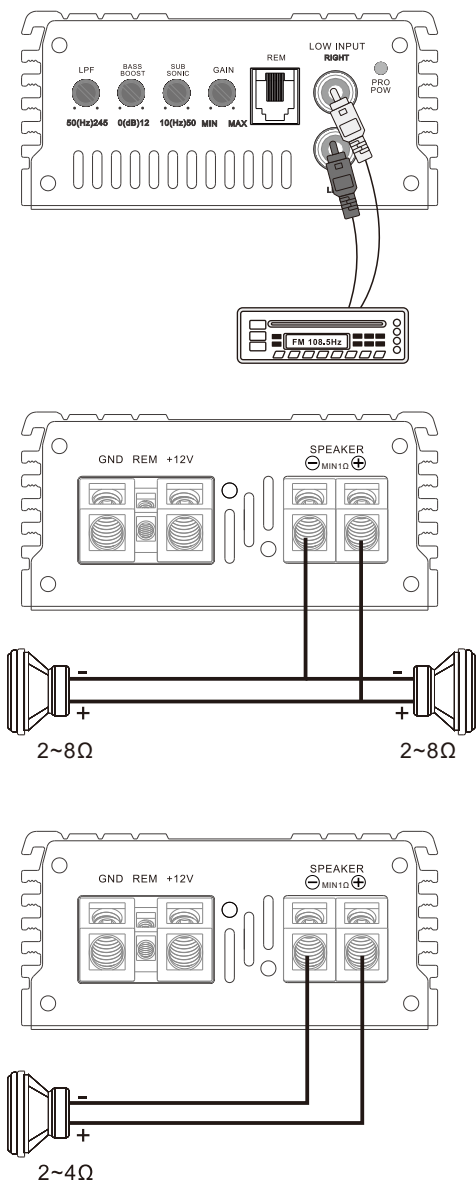
1. Connectez le câble d'alimentation 12V uniquement après avoir connecté tous les autres câbles.
2. Fixez solidement le câble de masse à un point métallique du véhicule. Une connexion lâche peut causer un dysfonctionnement.
3. Connectez le câble de commande à distance de l'autoradio à la borne REM de l'amplificateur. Une connexion instable peut causer des problèmes.
4. Si le système audio n'a pas de sortie REM, connectez la borne REM à l'alimentation des accessoires.
5. Utilisez un câble d'alimentation avec fusible (un fusible de 40A).
6. Placez le fusible aussi près que possible de la batterie du véhicule.
7. Les câbles connectés aux bornes 12V et GND doivent être d'au moins 10 AWG.

Câbles d'alimentation électrique

Des câbles d'alimentation et de masse de qualité supérieure doivent être utilisés.



Système de haut-parleurs



Caractéristiques techniques

Amplificateur Classe D

Modèle :	EL-M1200
Puissance RMS :	1200 W/1 Ω , 850 W/2 Ω , 600 W/4 Ω (14,4 V/ $\pm$ 10%)
Sensibilité d'entrée :	0,15 V - 6 V
Plage de sortie (max) :	96 Vpp
Réponse en fréquence :	20 Hz - 250 Hz
Passe-haut/Passe-bas (-3 dB, 12 dB/Oct) :	50 Hz - 250 Hz
Rapport signal/bruit :	$\leq$ 90 dB
Distorsion harmonique totale :	$\leq$ 0,2%
Dimensions (L $\times$ l $\times$ H) :	260 $\times$ 110 $\times$ 52,5 mm
Poids net :	1,75 kg

Благодарим вас за приобретение этого усилителя.

Мы гарантируем превосходное качество работы электронных компонентов, механических частей и звука, сохраняя заявленные характеристики в течение длительного времени.

Желаем вам приятного прослушивания.

Перед установкой усилителя внимательно прочтите данное руководство. Следуйте инструкциям по подключению и при необходимости обращайтесь в сервисный центр.

Инструкция по установке

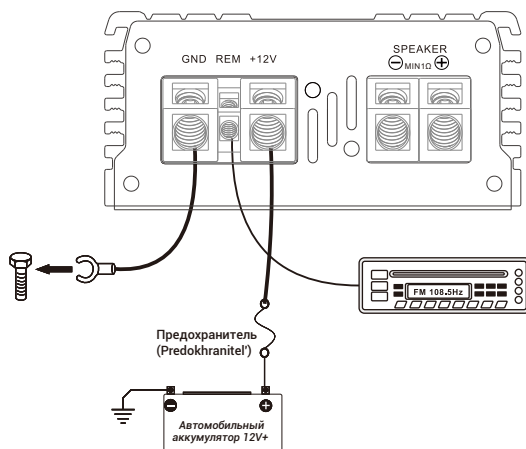
1. Выберите место, защищенное от воздействия погодных условий.
2. Обеспечьте хорошую вентиляцию для отвода тепла от усилителя.
3. Для оптимальной работы и стабильности правильно установите устройство.
4. Используйте кабели питания соответствующей длины для минимизации потерь мощности и обеспечения наилучшего качества звука.
5. В целях безопасности используйте рекомендованные кабели питания и акустические провода.
6. Не прокладывайте кабели рядом с острыми металлическими кромками и держите их подальше от проводов зажигания или бортового компьютера автомобиля.
7. Используйте максимально короткий кабель питания и более длинные акустические кабели.
8. Тщательно следуйте инструкциям по подключению для снижения помех.

Примечания по питанию

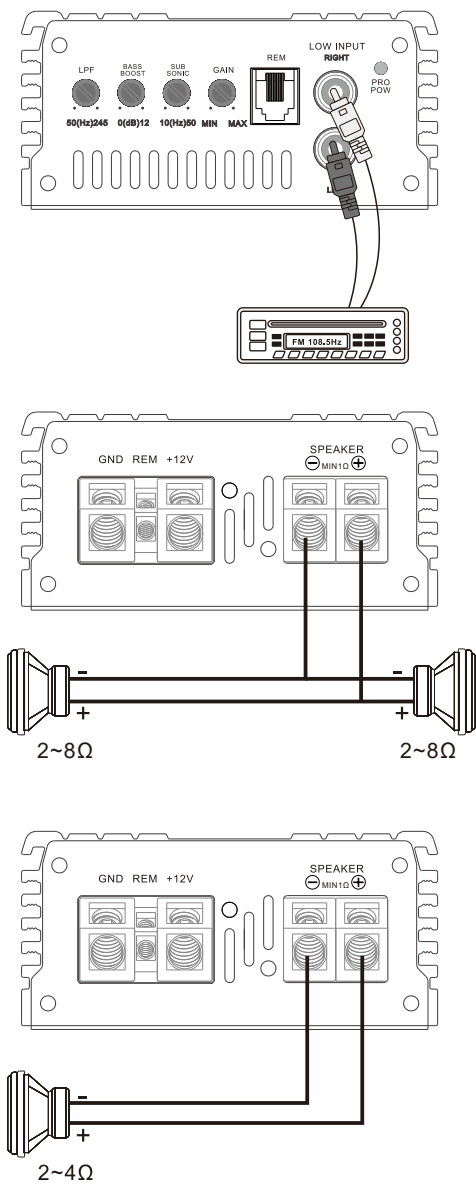
1. Подключайте кабель питания +12V только после подключения всех остальных проводов.
2. Надежно закрепите провод массы на металлической части автомобиля. Ненадежное соединение может вызвать неисправность.
3. Подключите провод дистанционного включения от головного устройства к клемме REM усилителя. Ненадежное соединение может привести к проблемам.
4. Если в аудиосистеме нет выхода REM, подключите клемму REM к цепи питания аксессуаров.
5. Используйте кабель питания с предохранителем (40А).
6. Расположите предохранитель как можно ближе к автомобильному аккумулятору.
7. Кабели, подключенные к клеммам +12V и GND, должны быть сечением не менее 10 AWG.

Кабели питания (Kabeli pitaniya)

Следует использовать высококачественные кабели питания и заземления.



Акустическая система



Технические характеристики

Усилитель класса D

Модель:	EL-M1200
Мощность RMS:	1200 Вт/1 Ω , 850 Вт/2 Ω , 600 Вт/4 Ω (14,4 В $\pm 10\%$)
Чувствительность входа:	0,15 В - 6 В
Максимальное выходное напряжение:	96 Vpp
АЧХ:	20 Гц - 250 Гц
ФВЧ/ФНЧ (-3 дБ, 12 дБ/окт):	50 Гц - 250 Гц
Соотношение сигнал/шум:	≤ 90 дБ
Коэффициент гармоник:	$\leq 0,2\%$
Габариты (Д $\times$ Ш $\times$ В):	260 $\times$ 110 $\times$ 52,5 мм
Вес:	1,75 кг

Grazie per aver acquistato questo amplificatore.

Garantiamo prestazioni superiori in termini di componentistica elettronica, meccanica e qualità del suono, mantenendo le caratteristiche dichiarate nel tempo.

Vi auguriamo un piacevole ascolto.

Prima di installare l'amplificatore, leggete attentamente questo manuale. Seguite le istruzioni di collegamento e, se necessario, contattate il centro assistenza per qualsiasi domanda.

Istruzioni di installazione

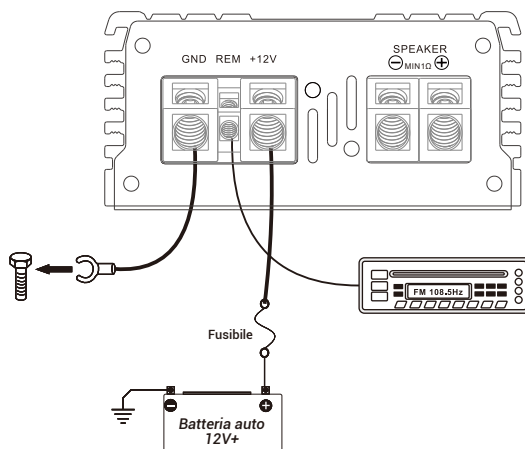
1. Scegliete una posizione protetta dagli agenti atmosferici.
2. Assicuratevi che la posizione scelta abbia una buona ventilazione per dissipare il calore dell'amplificatore.
3. Per garantire prestazioni ottimali e stabilità, installatelo correttamente.
4. Utilizzate cavi di alimentazione di lunghezza adeguata per minimizzare le perdite di potenza e assicurare la migliore qualità del suono.
5. Per sicurezza, utilizzate cavi di alimentazione e diffusori con le specifiche raccomandate.
6. Non far passare i cavi vicino a bordi metallici taglienti e teneteli lontani dai cavi dell'accensione o dal sistema computerizzato del veicolo per evitare interferenze.
7. Utilizzate il cavo di alimentazione più corto possibile, preferendo cavi per diffusori più lunghi.
8. Seguite attentamente le istruzioni di cablaggio per ridurre le interferenze.

Note sull'alimentazione

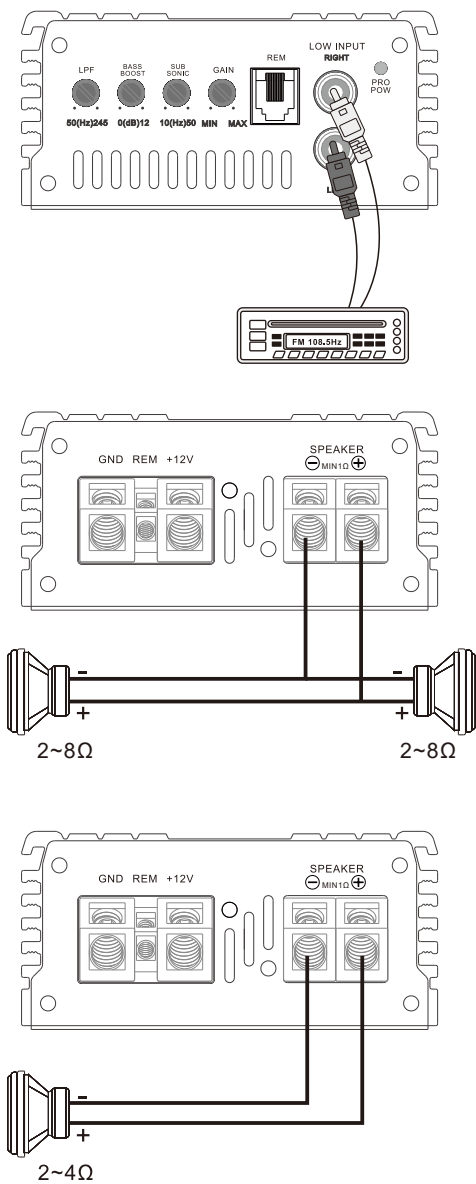
1. Collegate il cavo di alimentazione 12V solo dopo aver collegato tutti gli altri cavi.
2. Fissate saldamente il cavo di massa a un punto metallico del veicolo. Un collegamento allentato può causare malfunzionamenti.
3. Collegate il cavo di attivazione remota dall'autoradio al terminale REM dell'amplificatore. Un collegamento instabile può causare problemi.
4. Se il sistema audio non dispone di un'uscita REM, collegate il terminale REM all'alimentazione degli accessori.
5. Utilizzate un cavo di alimentazione con fusibile (40A).
6. Posizionate il fusibile il più vicino possibile alla batteria del veicolo.
7. I cavi collegati ai terminali 12V e GND devono essere almeno di sezione 10 AWG.

Cavi di alimentazione

Si dovrebbero utilizzare cavi di alimentazione e massa di alta qualità.



Sistema altoparlanti



Specifiche tecniche

Amplificatore Classe D

Modello:	EL-M1200
Potenza RMS:	1200 W/1 Ω , 850 W/2 Ω , 600 W/4 Ω (14,4 V/ ± 10 %)
Sensibilità d'ingresso:	0,15 V - 6 V
Escursione d'uscita (max):	96 Vpp
Risposta in frequenza:	20 Hz - 250 Hz
Filtri passa-alto/passa-basso (-3 dB, 12 dB/ott):	50 Hz - 250 Hz
Rapporto segnale/rumore:	≤ 90 dB
Distorsione armonica totale:	$\leq 0,2\%$
Dimensioni (L $\times$ P $\times$ A):	260 $\times$ 110 $\times$ 52,5 mm
Peso netto:	1,75 kg